

## HISTORIC ST HELIER, GERAINT JENNINGS: A TRANSPORT OF DELIGHT 100 YEARS AGO

On the 24th May 1922 at around 7pm, a new steamship, the "St Helier", arrived in Saint Helier harbour for the first time. This was a new ferry to serve the route between the Islands and France. The ship was new to these waters, and to the ferry company, but was in fact a repurposed yacht which had voyaged from Algiers, having made a stopover at Granville.

Its racing lines were much admired, and the stylishness of the ship was explained by its having formerly belonged, under

the name of the "Jeanne Blanche", to the French ambassador in Constantinople. When it arrived in Jersey, the ship was still fitted out as a transport of comfort and luxury, with the saloon and dining room resembling more a grand house interior than a humble ferry. The ship boasted not only fireplaces but also electric radiators. There was also electrical ventilation.

However, mere daytrippers were not to expect ambassadorial-level passage, as within a fortnight of the ferry's arrival

works were to be carried out to make the ship more suited for crowds of ferry passengers. The ship still retained a glamorous reputation, as the famous French author Pierre Loti had reportedly written one of his works in the captain's cabin. Unfortunately, the contemporary journalism does not say which of his adventurous travelogues, nor whether travellers between Jersey and the neighbouring coast could expect similar exotic literary inspiration aboard the "St Helier".

## JÈRRIAIS, GERAINT JENNINGS:

### JÈRRIAIS, GERAINT JENNINGS: LA SANTÉ EST D'OR D'EN PAR IOU QUÉ J'SOMMES?

Lé Gouvèrnemint a r'nonchi ses plans pour l'hôpital et san supèrquémîn au Mont ès Pendus, et l'People's Park sembliéthait pouver rester en paix pour lé laïsi et la réjouissance du peupl'ye. Nou bâtittha au rûn dans la Rue d'l'Hôpitala comme ch'avait 'té proposé d'vant pus qu'eune fais.

La tou d'la Maison Cyril Lé Mèrquand est horte (et l'restant du bâtitse étout) et l's offices du Gouvèrnemint appouhaitront à sa pliaiche dans La Pathade. Épis dans la mème contrée, s'nou peut en jugi par les plans

présentés au publyi, l'dév'loppemint d'siez Rom'thi, dans la Rue Dumathès, pouôrrait changi chutte carre négligie d'la Ville.

Mais bidèramme endrait dans la Grande Rue, y'étha l'dév'loppemint dé siez L'Mâsuthi, épis en allant au Quartchi du Hâvre tout chenna s'sa transformé avau les préchaines années. Et la caüchie s'sa agrandie et modernisée, et l'Fort Régent s'sa réviluyi à la fin d'san dormi entchéthaudé, et quand nou s'promèn'na par les remparts,

y'étha bein d'changemints à dgetter en bas dans la Ville.

Mais nou vèrra-t-i' pus d'verduthe? Nou r'gardétha-t-i' des pliaiches remplies d'monde et d'activités? Nou s'sa-t-i' haïchis par des aithies à tchultuthe, des terrains d'laisi, des gardins d'plaisi et un envithonnemint qu'est qu'nou pouôrra marchi ou pédaler en paix et libérté et seuth'té? Eh bein si raique y'a assez d'rûn entre tous ches bâtitsses-chîn, tout comme.

## WHERE ARE WE UP TO?

With the Government having given up its hospital and superhighway plans for Westmount, People's Park will be able to remain peaceful for the people. But building will again be proposed for Gloucester Street, and across the road, where the tower of Cyril Le Marquand House has come down, the Government offices will be going up. Also proposed to be going up: the Romerils development just over the way, and then slap-bang down the road, Le Masurier's Broad Street development is planned and then heading

over to the Waterfront it'll be all change in coming years - the harbour will be enlarged and modernised, and even Fort Regent will be woken from her enchanted sleep and from her ramparts strollers will look down at all the changes in Town.

But will they see more greenery? Will one look at squares filled with people and activities? Will there be spaces for culture, leisure, pleasure gardens and a pedestrian and cycle-friendly environment? Well, only if there's enough space between all these buildings.



## NEWS FROM NORMANDY

### ANAÏS NIOBEY AT ST HELIER-BASED MAISON DE NORMANDIE KEEPS US UP-TO-DATE WITH EVENTS JUST OVER THE CHANNEL OR COMING TO JERSEY DIRECTLY FROM FRANCE.

Après la fête de la pomme, la Normandie fête la pêche. Plusieurs fêtes du hareng, basées sur des traditions centenaires, se tiennent dans différentes villes de Normandie comme à Dieppe (Seine-Maritime) les 19 et 20 novembre ou bien encore à Fécamp (Seine-Maritime) les 26 et 27 novembre. « Coquilles et Saveurs » se déroulera à Trouville-sur-Mer (Calvados) les 3 et 4 décembre afin de célébrer la coquille Saint-Jacques. Le cinéma britannique et normand sera également à l'honneur le mois prochain avec le festival de courts-métrages Fish & Films qui aura lieu du 9 au 11 décembre à Granville (Manche).

Ces derniers mois de l'année marquent aussi le retour de la magie de Noël avec de nombreuses animations et illuminations dans les villes et villages de Normandie comme le feu d'artifice de Barneville-Carteret (Manche) le 17 décembre. Ne manquez pas la fête foraine d'Evreux (Eure) du 26 novembre au 11 décembre ou bien encore la Balade aux Lampions prévue le 7 décembre à Coutances (Manche) mais aussi les

nombreux marchés de Noël comme les 3 et 4 décembre à Chailloué (Orne) ou le 6 décembre à Cabourg (Calvados).

La Normandie est pleine de ressources, il n'y a plus qu'à y aller faire un tour !

Si vous n'en avez pas l'occasion, prenez note des dates du prochain marché normand à St Helier. Il se tiendra au Weighbridge du 10 au 15 décembre pour notre bonheur à tous !

N'hésitez pas à venir nous voir au 71 Halkett Place pour plus d'informations sur ces événements et la Normandie en général. Nous nous ferons un plaisir de vous renseigner et de vous présenter les produits 100% normands en vente dans notre boutique !

A très bientôt !

After the various apple festivals, Normandy will now celebrate sea products. Several herring festivals, based on centuries-old traditions, are held in different towns in Normandy such as Dieppe (Seine-Maritime) on 19 and 20 November or Fécamp (Seine-Maritime) on 26 and

27 November. "Coquilles et Saveurs" will take place in Trouville-sur-Mer (Calvados) on 3 and 4 December to celebrate the scallop shell. British and Norman cinema will also be in the spotlight next month with the short films festival, Fish & Films, which will take place from 9 to 11 December in Granville (Manche).

These last months of the year are also the time for some Christmas magic with many events and illuminations throughout Norman towns and villages, with, for example, fireworks in Barneville-Carteret (Manche) on 17 December. Do not miss the Evreux fair (Eure) from 26 November to 11 December or even the Lantern Walk, "Balade aux Lampions", scheduled on 7 December in Coutances (Manche) but also the many Christmas markets such as the ones in Chailloué (Orne) on 3 and 4 December or in Cabourg (Calvados) on 6 December.

Normandy is full of resources; we hope you'll visit and make the most of it!

If you don't have the chance to go to Normandy, the Norman market is coming to you in

St Helier. Save the date: it will be held at the Weighbridge from 10 to 15 December!

Don't hesitate to pop in 71 Halkett Place to find out more about these events mentioned and Normandy in general. We will be happy to help you and show you our selection of exceptional and 100% Norman products!

We hope to see you soon.

Contact us: [info@maisondenormandie.com](mailto:info@maisondenormandie.com) / [www.maisondenormandie.com](http://www.maisondenormandie.com)

Tel: 280110 / Twitter: @MaisonNormandie / Facebook: [com/MaisondeLaNormandie](https://www.facebook.com/MaisondeLaNormandie)



## CONTACTS

### TOWN HALL INFORMATION AND CONTACTS

Town Hall opening hours: 9am to 4.30pm Monday to Friday.  
PO Box 50, St Helier, Jersey, JE4 8PA  
Tel: 811811  
Email: [townhall@sthelier.je](mailto:townhall@sthelier.je)  
[www.sthelier.je](http://www.sthelier.je)

### ST EWOLD'S RESIDENTIAL HOME

Tel: 285855, Email: [townhall@sthelier.je](mailto:townhall@sthelier.je)

### WESTMOUNT DAY NURSERY

Tel: 811718, Email [townhall@sthelier.je](mailto:townhall@sthelier.je)

### CONNÉTABLE

Simon Crowcroft,  
Tel: 811821,  
Email: [simon.crowcroft@sthelier.je](mailto:simon.crowcroft@sthelier.je)

### PROCUREURS DU BIEN PUBLIC

Peter Pearce,  
Tel: 639533, Email: [pjskcp@gmail.com](mailto:pjskcp@gmail.com)  
Geraint Jennings,  
Tel: 280778,  
Email: [geraint@geraint.je](mailto:geraint@geraint.je)

### CHIEF EXECUTIVE OFFICER

Jason Turner,  
Tel: 811820,  
Email: [jason.turner@sthelier.je](mailto:jason.turner@sthelier.je)

### ST HELIER DEPUTIES

**St Helier North**  
Deputy Inna Gardiner  
Tel: 07797 897504  
Email: [i.gardiner@gov.je](mailto:i.gardiner@gov.je)  
Deputy Steve Ahier  
Tel: 07797 915226  
Email: [s.ahier@gov.je](mailto:s.ahier@gov.je)  
Deputy Mary Le Hegarat  
Tel: 07700 358407  
Email: [m.lehegarat2@gov.je](mailto:m.lehegarat2@gov.je)  
Deputy Max Andrews  
Tel: 07797 913939  
Email: [m.andrews@gov.je](mailto:m.andrews@gov.je)

### St Helier Central

Deputy Rob Ward  
Tel: 07829 713138  
Email: [r.ward2@gov.je](mailto:r.ward2@gov.je)  
Deputy Carina Alves  
Tel: 07700 750058  
Email: [c.alves@gov.je](mailto:c.alves@gov.je)  
Deputy Geoff Southern  
Tel: 728231  
Email: [g.southern@gov.je](mailto:g.southern@gov.je)  
Deputy Catherine Curtis  
Tel: 07797 811130  
Email: [c.curtis@gov.je](mailto:c.curtis@gov.je)  
Deputy Lyndsay Feltham  
Tel: 07829 998854  
Email: [l.feltham2@gov.je](mailto:l.feltham2@gov.je)

### St Helier South

Deputy Sam Mézec  
Tel: 07797 811130  
Email: [s.mezec@gov.je](mailto:s.mezec@gov.je)  
Deputy Tom Coles  
Tel: 07797 769312  
Email: [t.coles@gov.je](mailto:t.coles@gov.je)  
Deputy Beatriz Porée  
Tel: 07829 995075  
Email: [b.poree@gov.je](mailto:b.poree@gov.je)  
Deputy David Warr  
Tel: 733352  
Email: [d.warr@gov.je](mailto:d.warr@gov.je)

### ST HELIER ROADS COMMITTEE

Simon Crowcroft,  
Tel: 811821,  
Email: [simon.crowcroft@sthelier.je](mailto:simon.crowcroft@sthelier.je)  
Bernie Manning,  
Tel: 07700 356438,  
Email: [berniecmanning@gmail.com](mailto:berniecmanning@gmail.com)  
John Baker,  
Tel: 07797 725879,  
Email: [johnbakerjersey@gmail.com](mailto:johnbakerjersey@gmail.com)  
Kevin Proctor,  
[kevinproctor7@gmail.com](mailto:kevinproctor7@gmail.com)  
Ted Vibert  
[tedvibertt@gmail.com](mailto:tedvibertt@gmail.com)  
The Very Reverend Mike Keirle,  
Tel: 720001,  
Email: [dean@jerseydeanery.je](mailto:dean@jerseydeanery.je)